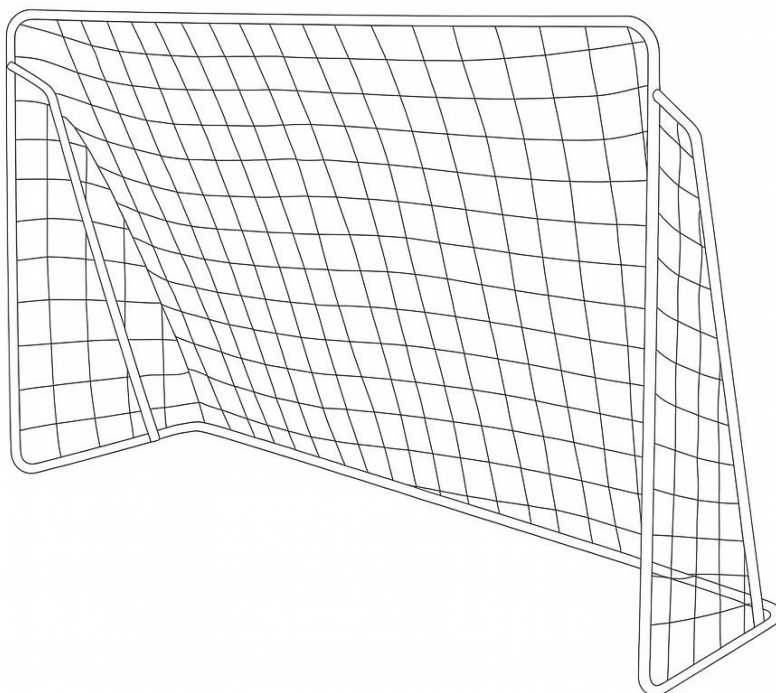


NILS[®]

BR240



- 4. Manual instruction **EN**
- 4. Instrukcja obsługi **PL**
- 5. Návod k obsluze **CZ**
- 5. Manuel instruktion **DA**
- 6. Gebrauchsanweisung **DE**
- 6. Manual de instrucciones **ES**
- 7. Käsijuhend **ET**
- 7. Manuel d'instruction **FR**
- 8. Kézi utasítás **HU**
- 8. Manuale di istruzioni **IT**
- 9. Naudojimo instrukcijos **LT**
- 9. Rokasgrāmatas instrukcija **LV**
- 10. Handmatige instructie **NL**
- 10. Manual de instruções **PT**
- 11. Instrucțiuni manuale **RO**
- 11. Návod na obsluhu **SK**
- 12. Navodila za uporabo **SL**
- 12 Instruktionsbok **SV**
- 13. Інструкція з експлуатації **UK**

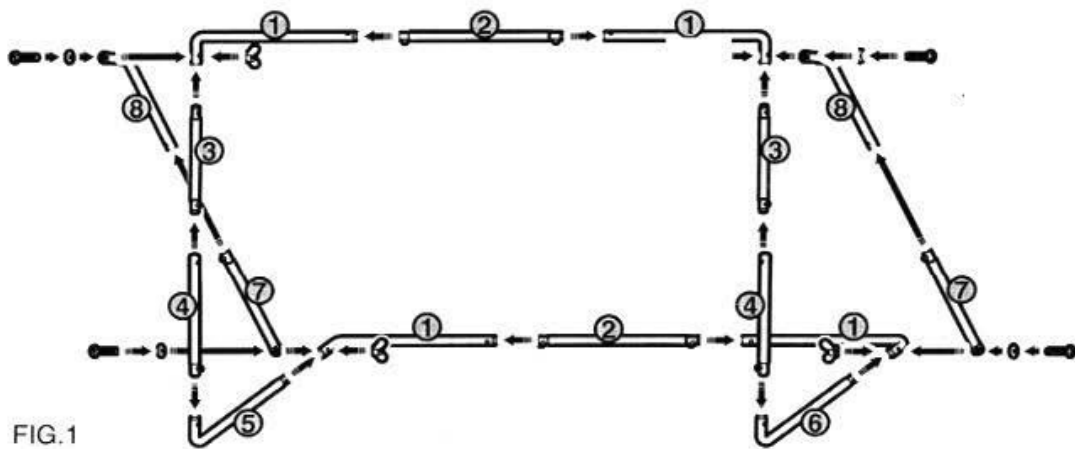
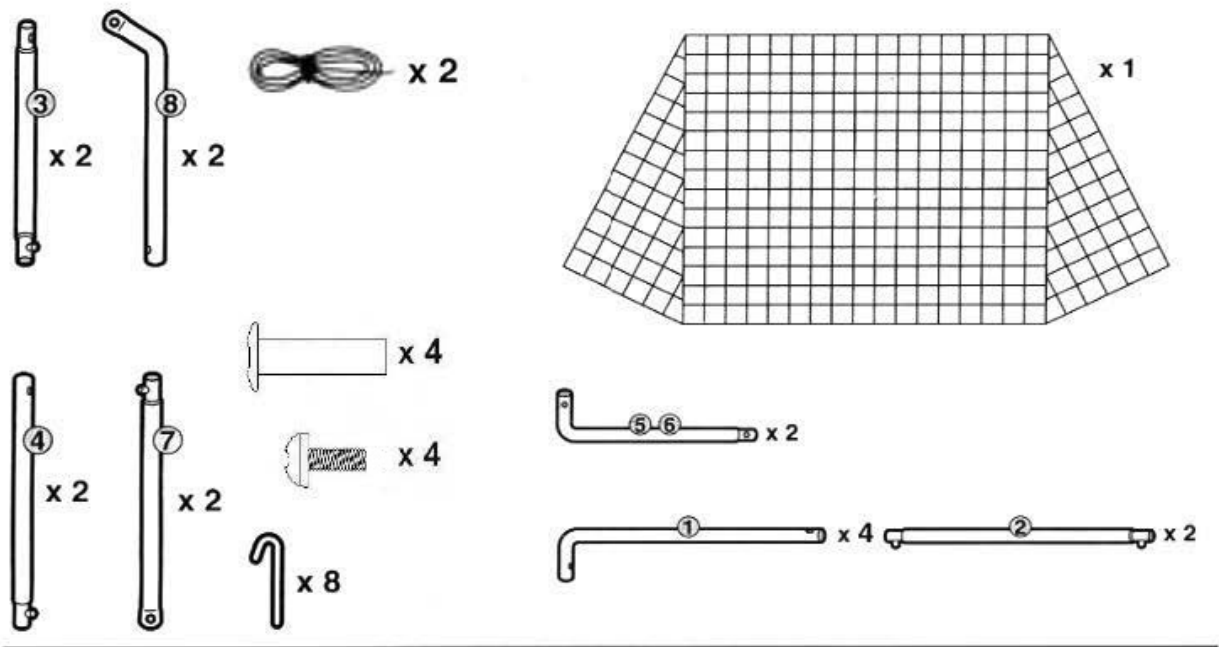


FIG. 1

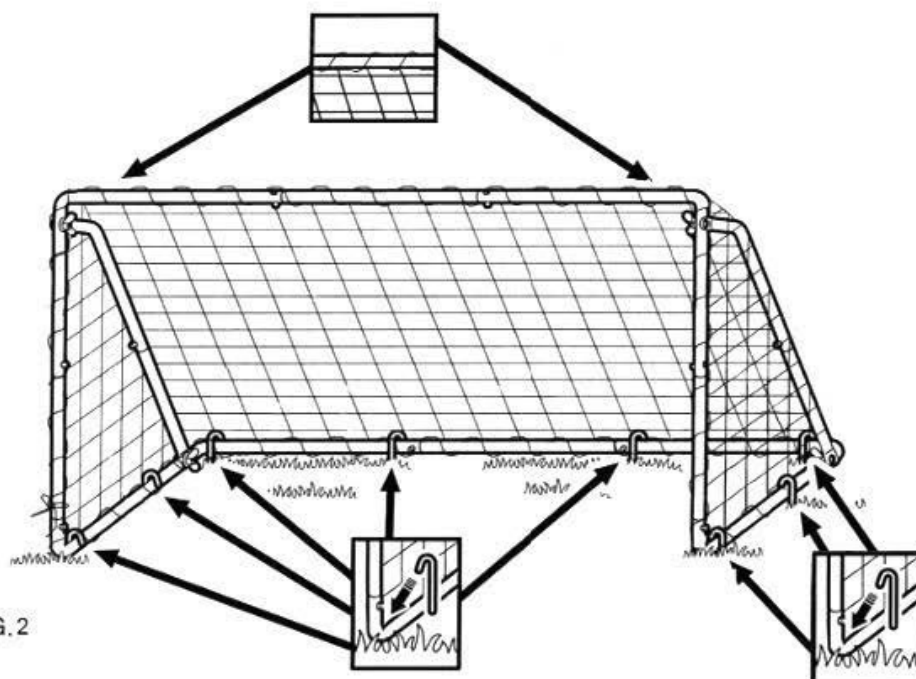


FIG. 2



SAFETY AND USAGE INSTRUCTIONS

WARNINGS

- The goal (including the net) is intended for football only. Do not use it for any other purpose.
- Before use and periodically during use, check and tighten all fastenings.
- To prevent the risk of tipping over and injury, the goal must be properly secured, e.g. anchored to the ground.
- Do not climb on the goal frame or net.
- Swinging and hanging on the gate or net is prohibited and dangerous.
- The product should be used as intended.
- The product contains small parts — choking hazard. Keep out of reach of children under 3 years of age.
- The product is not intended for use by children without adult supervision.
- The gate should not be used on slippery, uneven or unstable surfaces.
- Do not use the gate in strong winds. During storms or heavy rainfall, it should be dismantled or properly secured.
- Be careful with folding gates or gates with snap-lock elements — there is a risk of trapping your fingers or hands.

MAINTENANCE

- Clean the product with a towel or damp cloth. Do not use aggressive cleaning agents.
- Before and after each use, check the product for damage, wear and loose parts.
- Do not modify the structure in any way, as this may compromise stability and result in injury.
- For safety reasons, only use original spare parts.

PRODUCT DISPOSAL

At the end of its service life, the product must be handed over to an appropriate return and waste collection system. To do this, contact your local waste disposal company.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA

OSTRZEŻENIA

- Bramka (wraz z siatką) jest przeznaczona wyłącznie do gry w piłkę nożną. Nie należy używać jej do innych celów.
- Przed rozpoczęciem użytkowania oraz okresowo w trakcie eksploatacji należy sprawdzić i dociągnąć wszystkie zamocowania.
- Aby zapobiec ryzyku przewrócenia i uszkodzenia ciała, bramka musi być odpowiednio zabezpieczona — np. zakotwiona do podłoża.
- Nie wolno wspinać się na konstrukcję bramki ani siatkę.
- „Bujanie się” na bramce lub siatce jest niedozwolone i niebezpieczne.
- Produkt należy użytkować zgodnie z przeznaczeniem.
- Produkt zawiera małe elementy — ryzyko zadławienia. Przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 3. roku życia.
- Produkt nie jest przeznaczony do samodzielnego użytkowania przez dzieci — wymagana obecność osoby dorosłej.
- Bramka nie powinna być używana na śliskim, nierównym lub niestabilnym podłożu.
- Nie należy używać bramki podczas silnego wiatru. Na czas burzy lub intensywnych opadów należy ją zdemontować lub odpowiednio zabezpieczyć.
- W przypadku bramek składanych lub z elementami zatraskowymi należy zachować ostrożność — ryzyko zakleszczenia palców lub dłoni.

KONSERWACJA

- Produkt należy czyścić ręcznikiem lub wilgotną szmatką. Nie stosować agresywnych środków czyszczących.
- Przed i po każdym użyciu należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń, zużycia oraz poluzowanych elementów.
- Zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji konstrukcji — grozi to utratą stabilności i może prowadzić do obrażeń.
- W celu zachowania bezpieczeństwa należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

UTYLIZACJA PRODUKTU

Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy przekazać do odpowiedniego systemu zwrotów i zbiórki odpadów. W tym celu należy skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją.

BEZPEČNOSTNÍ A POUŽÍVACÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ

- Brána (včetně sítě) je určena výhradně pro fotbal. Nepoužívejte ji k žádným jiným účelům.
- Před použitím a pravidelně během používání zkontrolujte a utáhněte všechny upevňovací prvky.
- Aby se zabránilo riziku převrácení a zranění, musí být branka řádně zajištěna, např. ukotvena k zemi.
- Nelezte na rám branky ani na síť.
- Houpání a visení na brance nebo síti je zakázáno a nebezpečné.
- Výrobek by měl být používán podle určení.
- Výrobek obsahuje malé části – nebezpečí udušení. Uchovávejte mimo dosah dětí do 3 let.
- Produkt není určen k použití dětmi bez dozoru dospělých.
- Brána by neměla být používána na kluzkých, nerovných nebo nestabilních površích.
- Brána se nesmí používat při silném větru. Během bouřky nebo silného deště by měla být demontována nebo řádně zajištěna.
- Buďte opatrní při manipulaci se skládacími branami nebo branami se západkovými prvky – hrozí nebezpečí sevření prstů nebo rukou.

ÚDRŽBA

- Produkt čistěte ručníkem nebo vlhkým hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Před a po každém použití zkontrolujte, zda výrobek není poškozený, opotřebovaný nebo zda nemá uvolněné části.
- Nijak neupravujte konstrukci, protože by to mohlo ohrozit stabilitu a vést ke zranění.
- Z bezpečnostních důvodů používejte pouze originální náhradní díly.

LIKVIDACE VÝROBKU

Na konci své životnosti musí být produkt odevzdán do příslušného systému zpětného odběru a sběru odpadu. Za tímto účelem se obraťte na místní společnost zabývající se likvidací odpadu.

SIKKERHEDS- OG BRUGSANVISNING

ADVARSEL

- Målet (inklusive nettet) er kun beregnet til fodbold. Brug det ikke til andre formål.
- Kontroller og stram alle fastgørelser før brug og med jævne mellemrum under brug.
- For at undgå risiko for væltning og personskafe skal målet være korrekt fastgjort, f.eks. forankret til jorden.
- Klatr ikke op på målrammen eller nettet.
- Det er forbudt og farligt at svinge og hænge på målet eller nettet.
- Produktet skal bruges som tiltænkt.
- Produktet indeholder små dele — kvælningsfare. Opbevares utilgængeligt for børn under 3 år.
- Produktet er ikke beregnet til brug af børn uden opsyn af voksne.
- Gitteret må ikke bruges på glatte, ujævne eller ustabile overflader.
- Brug ikke lågen i stærk vind. Under storm eller kraftig regn skal den demonteres eller fastgøres korrekt.
- Vær forsigtig med foldbare porte eller porte med snap-lock-elementer — der er risiko for at klemme fingre eller hænder.

VEDLIGEHOLDELSE

- Rengør produktet med et håndklæde eller en fugtig klud. Brug ikke aggressive rengøringsmidler.
- Kontroller produktet for skader, slitage og løse dele før og efter hver brug.
- Du må ikke ændre konstruktionen på nogen måde, da dette kan kompromittere stabiliteten og medføre personskafe.
- Af sikkerhedsmæssige årsager må der kun anvendes originale reservedele.

BORTSKAFFELSE AF PRODUKT

Når produktet er udtjent, skal det afleveres til et passende retur- og affaldsindsamlingsystem. Kontakt dit lokale affaldsselskab for at få oplysninger herom.

SICHERHEITS- UND GEBRAUCHSANWEISUNG

WARNHINWEISE

- Das Tor (einschließlich des Netzes) ist ausschließlich für Fußball vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.
- Überprüfen und ziehen Sie vor der Verwendung und regelmäßig während der Verwendung alle Befestigungen fest.
- Um ein Umkippen und Verletzungen zu vermeiden, muss das Tor ordnungsgemäß gesichert werden, z. B. durch Verankerung im Boden.
- Klettern Sie nicht auf den Torrahmen oder das Netz.
- Das Schwingen und Hängen am Tor oder Netz ist verboten und gefährlich.
- Das Produkt sollte bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Das Produkt enthält Kleinteile – Erstickungsgefahr. Außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufbewahren.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung durch Kinder ohne Aufsicht von Erwachsenen vorgesehen.
- Das Gitter sollte nicht auf rutschigen, unebenen oder instabilen Oberflächen verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gitter nicht bei starkem Wind. Bei Sturm oder starkem Regen sollte es abgebaut oder ordnungsgemäß gesichert werden.
- Seien Sie vorsichtig mit Falttören oder Toren mit Schnappverschlüssen – es besteht die Gefahr, dass Sie sich die Finger oder Hände einklemmen.

WARTUNG

- Reinigen Sie das Produkt mit einem Handtuch oder einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Überprüfen Sie das Produkt vor und nach jedem Gebrauch auf Beschädigungen, Verschleiß und lose Teile.
- Nehmen Sie keinerlei Veränderungen an der Konstruktion vor, da dies die Stabilität beeinträchtigen und zu Verletzungen führen kann.
- Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur Originalersatzteile.

PRODUKTENTSORGUNG

Am Ende seiner Lebensdauer muss das Produkt einem geeigneten Rücknahme- und Abfallsammelsystem übergeben werden. Wenden Sie sich dazu an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y USO

ADVERTENCIAS

- La portería (incluida la red) está diseñada exclusivamente para la práctica del fútbol. No la utilice para ningún otro fin.
- Antes de su uso y periódicamente durante el mismo, compruebe y apriete todas las fijaciones.
- Para evitar el riesgo de vuelco y lesiones, la portería debe estar bien fijada, por ejemplo, anclada al suelo.
- No se suba al marco de la portería ni a la red.
- Está prohibido columpiarse y colgarse de la portería o la red, ya que es peligroso.
- El producto debe utilizarse según lo previsto.
- El producto contiene piezas pequeñas: peligro de asfixia. Manténgalo fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- El producto no está diseñado para ser utilizado por niños sin la supervisión de un adulto.
- La barrera no debe utilizarse en superficies resbaladizas, irregulares o inestables.
- No utilice la barrera con viento fuerte. Durante tormentas o lluvias intensas, debe desmontarse o fijarse adecuadamente.
- Tenga cuidado con las puertas plegables o con elementos de cierre a presión, ya que existe el riesgo de que se le pillen los dedos o las manos.

MANTENIMIENTO

- Limpie el producto con una toalla o un paño húmedo. No utilice productos de limpieza agresivos.
- Antes y después de cada uso, compruebe que el producto no presente daños, desgaste ni piezas sueltas.
- No modifique la estructura de ninguna manera, ya que esto podría comprometer la estabilidad y provocar lesiones.
- Por motivos de seguridad, utilice únicamente piezas de repuesto originales.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Al final de su vida útil, el producto debe entregarse a un sistema adecuado de recogida y reciclaje de residuos. Para ello, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos.

OHUTUS- JA KASUTUSJUHE

HOIATUS

- Värav (sh võrk) on mõeldud kasutamiseks ainult jalgpalli mängimiseks. Ärge kasutage seda muul otstarbel.
- Enne kasutamist ja kasutamise ajal kontrollige ja pingutage regulaarselt kõiki kinnitusi.
- Kukatamise ja vigastuste ohu vältimiseks peab värav olema nõuetekohaselt kinnitatud, nt maapinnale ankurdatud.
- Ärge ronige värava raamile ega võrgule.
- Värava või võrgu kiigutamine ja sellele rippumine on keelatud ja ohtlik.
- Toodet tuleb kasutada ettenähtud otstarbel.
- Toode sisaldab väikeseid osi – lämbumisoht. Hoida väljaspool 3-aastaste laste käeulatus.
- Toodet ei tohi kasutada lapsed ilma täiskasvanute järelevalveta.
- Väravat ei tohi kasutada libedal, ebatasasel või ebastabiilsel pinnal.
- Ärge kasutage väravat tugeva tuule korral. Tormi või tugeva vihma ajal tuleb see lahti monteerida või nõuetekohaselt kinnitada.
- Olge ettevaatlikud kokkupandavate väravate või klõpslukuga väravate puhul – on oht, et sõrmed või käed jäävad kinni.

HOOLDUS

- Puhastage toodet rätiku või niiske lapiga. Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid.
- Enne ja pärast iga kasutamist kontrollige toodet kahjustuste, kulumise ja lahtiste osade suhtes.
- Ärge muudake konstruktsiooni mingil viisil, kuna see võib ohustada stabiilsust ja põhjustada vigastusi.
- Ohutuse tagamiseks kasutage ainult originaalvaruosi.

TOOTE KÄITLEMINE

Toote kasutaja lõppedes tuleb see anda üle asjakohasele tagastamis- ja jäätmekogumissüsteemile. Selleks võtke ühendust kohaliku jäätmekäitlusettevõttega.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

AVERTISSEMENTS

- Le but (y compris le filet) est destiné exclusivement au football. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.
- Avant utilisation et régulièrement pendant l'utilisation, vérifiez et resserrez toutes les fixations.
- Pour éviter tout risque de basculement et de blessure, le but doit être correctement fixé, par exemple ancré au sol.
- Ne grimpez pas sur le cadre ou le filet du but.
- Il est interdit et dangereux de se balancer ou de s'accrocher au portail ou au filet.
- Le produit doit être utilisé conformément à sa destination.
- Le produit contient de petites pièces pouvant présenter un risque d'étouffement. Tenir hors de portée des enfants de moins de 3 ans.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- La barrière ne doit pas être utilisée sur des surfaces glissantes, inégales ou instables.
- N'utilisez pas la barrière par vent fort. En cas de tempête ou de fortes pluies, elle doit être démontée ou correctement fixée.
- Faites attention aux portails pliants ou aux portails équipés d'éléments de verrouillage à encliquetage : vous risquez de vous coincer les doigts ou les mains.

ENTRETIEN

- Nettoyez le produit à l'aide d'une serviette ou d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs.
- Avant et après chaque utilisation, vérifiez que le produit ne présente pas de dommages, d'usure ou de pièces desserrées.
- Ne modifiez en aucun cas la structure, car cela pourrait compromettre sa stabilité et entraîner des blessures.
- Pour des raisons de sécurité, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

ÉLIMINATION DU PRODUIT

À la fin de sa durée de vie, le produit doit être remis à un système approprié de reprise et de collecte des déchets. Pour ce faire, contactez votre entreprise locale de collecte des déchets.

BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FIGYELMEZTETÉSEK

- A kapu (beleértve a hálót is) kizárólag labdarúgáshoz használható. Más célra ne használja!
- Használat előtt és használat közben rendszeresen ellenőrizze és húzza meg az összes rögzítést.
- A felborulás és a sérülések kockázatának elkerülése érdekében a kaput megfelelően rögzíteni kell, pl. a talajhoz kell rögzíteni.
- Ne másszon fel a kapu keretére vagy hálójára.
- A kapun vagy a hálón való hintázás és lógás tilos és veszélyes.
- A terméket rendeltetésszerűen kell használni.
- A termék apró alkatrészeket tartalmaz – fulladásveszély. 3 évesnél fiatalabb gyermekektől elzárva tartandó.
- A termék nem alkalmas gyermekek által felnőtt felügyelet nélkül történő használatra.
- A kaput nem szabad csúszós, egyenetlen vagy instabil felületeken használni.
- Erős szélben ne használja a kaput. Vihar vagy erős esőzés esetén szerelje le vagy rögzítse megfelelően.
- Legyen óvatos a összecsukható kapukkal vagy a reteszelőelemekkel ellátott kapukkal – fennáll a veszélye, hogy az ujjai vagy kezei beszorulnak.

KARBANTARTÁS

- A terméket törülközővel vagy nedves ruhával tisztítsa meg. Ne használjon agresszív tisztítószereket.
- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta sérülés, kopás vagy laza alkatrész.
- Ne módosítsa a szerkezetet semmilyen módon, mert ez ronthatja a stabilitást és sérüléseket okozhat.
- Biztonsági okokból csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE

A termék élettartamának lejártával azt megfelelő visszagyűjtési és hulladékgyűjtési rendszernek kell átadni. Ehhez vegye fel a kapcsolatot a helyi hulladékkezelő céggel.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA E UTILIZZO

AVVERTENZE

- La porta (compresa la rete) è destinata esclusivamente al gioco del calcio. Non utilizzarla per altri scopi.
- Prima dell'uso e periodicamente durante l'uso, controllare e stringere tutti i dispositivi di fissaggio.
- Per evitare il rischio di ribaltamento e lesioni, la porta deve essere fissata correttamente, ad esempio ancorata al suolo.
- Non arrampicarsi sul telaio della porta o sulla rete.
- È vietato e pericoloso dondolarsi e appendersi alla porta o alla rete.
- Il prodotto deve essere utilizzato secondo le istruzioni.
- Il prodotto contiene piccole parti che potrebbero causare soffocamento. Tenere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Il prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini senza la supervisione di un adulto.
- Il cancelletto non deve essere utilizzato su superfici scivolose, irregolari o instabili.
- Non utilizzare il cancelletto in presenza di vento forte. In caso di tempesta o forti piogge, deve essere smontato o fissato adeguatamente.
- Prestare attenzione ai cancelli pieghevoli o con elementi di chiusura a scatto: esiste il rischio di intrappolare le dita o le mani.

MANUTENZIONE

- Pulire il prodotto con un panno o un panno umido. Non utilizzare detersivi aggressivi.
- Prima e dopo ogni utilizzo, controllare che il prodotto non presenti danni, segni di usura o parti allentate.
- Non modificare in alcun modo la struttura, poiché ciò potrebbe comprometterne la stabilità e causare lesioni.
- Per motivi di sicurezza, utilizzare solo ricambi originali.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Al termine della sua vita utile, il prodotto deve essere consegnato a un sistema di raccolta e smaltimento dei rifiuti adeguato. A tal fine, contattare l'azienda locale di smaltimento dei rifiuti.

SAUGOS IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

ISPĖJIMAI

- Tikslas (įskaitant tinklą) skirtas tik futbolui. Nenaudokite jo jokiais kitais tikslais.
- Prieš naudojimą ir periodiškai naudojimo metu patikrinkite ir priveržkite visas tvirtinimo detales.
- Siekiant išvengti apvirtimo ir sužalojimų pavojaus, vartai turi būti tinkamai pritvirtinti, pvz., pritvirtinti prie žemės.
- Nelipkite ant vartų rėmo ar tinklo.
- Sūpuotis ir kabintis ant vartų ar tinklo yra draudžiama ir pavojinga.
- Produktas turi būti naudojamas pagal paskirtį.
- Produkte yra smulkių dalių – pavojus užspringti. Laikyti nepasiekiamoje vietoje vaikams iki 3 metų.
- Produktas nėra skirtas naudoti vaikams be suaugusiųjų priežiūros.
- Vartelių negalima naudoti ant slidžių, nelygių ar nestabilių paviršių.
- Nenaudokite vartelių esant stipriam vėjui. Per audras ar stiprų lietų vartelius reikia išardyti arba tinkamai pritvirtinti.
- Būkite atsargūs su sulankstomomis vartomis arba vartomis su užraktais – yra pavojus susižaloti pirštus ar rankas.

PRIEŽIŪRA

- Produktą valykite rankšluosčiu arba drėgnu skudurėliu. Nenaudokite agresyvių valymo priemonių.
- Prieš ir po kiekvieno naudojimo patikrinkite produktą, ar nėra pažeidimų, nusidėvėjimo ir laisvų dalių.
- Nekeiskite konstrukcijos, nes tai gali pakenkti stabilumui ir sukelti sužalojimus.
- Saugumo sumetimais naudokite tik originalias atsargines dalis.

PRODUKTO ŠALINIMAS

Pasibaigus produkto tarnavimo laikui, jis turi būti perduotas atitinkamai grąžinimo ir atliekų surinkimo sistemai. Norėdami tai padaryti, susisiekite su vietine atliekų tvarkymo įmone.

DROŠĖBAS UN LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

BRĪDINĀJUMI

- Vārti (ieskaitot tīklu) ir paredzēti tikai futbola spēlēšanai. Nelietojiet tos citiem mērķiem.
- Pirms lietošanas un periodiski lietošanas laikā pārbaudiet un pievelciet visus stiprinājumus.
- Lai novērstu apgāšanās un traumu risku, vārtiem jābūt pareizi nostiprinātiem, piemēram, piestiprinātiem pie zemes.
- Nelieniet uz vārtu rāmja vai tīkla.
- Šūpoties un karāties uz vārtiem vai tīkla ir aizliegts un bīstami.
- Produkts jālieto atbilstoši paredzētajam mērķim.
- Produkts satur sīkas detaļas — aizrīšanās risks. Glabāt bērniem līdz 3 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Produkts nav paredzēts lietošanai bērniem bez pieaugušo uzraudzības.
- Vārtīgus nedrīkst lietot uz slidenām, nevienmērīgām vai nestabilām virsmām.
- Nelietojiet vārtīgus spēcīgā vējā. Vētras vai stipras lietus laikā tie jādemontē vai pienācīgi jānostiprina.
- Esiet uzmanīgi ar salokāmiem vārtiem vai vārtiem ar fiksatoriem — pastāv risks iespiest pirkstus vai rokas.

APKOPE

- Tīriet produktu ar dvieli vai mitru drānu. Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Pirms un pēc katras lietošanas pārbaudiet produktu, vai tam nav bojājumu, nodiluma un vaļīgu detaļu.
- Nekādā veidā nemainiet konstrukciju, jo tas var apdraudēt stabilitāti un izraisīt traumas.
- Drošības apsvērumu dēļ izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

PRODUKTA UTILIZĀCIJA

Pēc ekspluatācijas laika beigām produkts jānodod atbilstošā atkritumu savākšanas sistēmā. Lai to izdarītu, sazinieties ar vietējo atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.

VEILIGHEIDS- EN GEBRUIKSAANWIJZING

WAARSCHUWINGEN

- Het doel (inclusief het net) is uitsluitend bedoeld voor voetbal. Gebruik het niet voor andere doeleinden.
- Controleer en draai alle bevestigingen vast voor gebruik en regelmatig tijdens het gebruik.
- Om het risico op omvallen en letsel te voorkomen, moet het doel goed worden vastgezet, bijvoorbeeld door het aan de grond te verankeren.
- Klim niet op het doelframe of het net.
- Het is verboden en gevaarlijk om aan het doel of het net te slingeren of te hangen.
- Het product moet worden gebruikt zoals bedoeld.
- Het product bevat kleine onderdelen — verstikkingsgevaar. Buiten bereik van kinderen jonger dan 3 jaar houden.
- Het product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen zonder toezicht van volwassenen.
- Het hekje mag niet worden gebruikt op gladde, oneffen of onstabiele oppervlakken.
- Gebruik het hekje niet bij harde wind. Tijdens stormen of hevige regenval moet het worden gedemonteerd of goed worden vastgezet.
- Wees voorzichtig met vouwpoorten of poorten met kliksluitingen — er bestaat gevaar dat uw vingers of handen bekneld raken.

ONDERHOUD

- Reinig het product met een handdoek of vochtige doek. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- Controleer het product voor en na elk gebruik op beschadigingen, slijtage en losse onderdelen.
- Breng geen wijzigingen aan aan de structuur, aangezien dit de stabiliteit kan aantasten en letsel kan veroorzaken.
- Gebruik om veiligheidsredenen alleen originele reserveonderdelen.

PRODUCTAFVAL

Aan het einde van de levensduur moet het product worden ingeleverd bij een geschikt inzamelings- en afvalverwerkingssysteem. Neem hiervoor contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

AVISOS

- A baliza (incluindo a rede) destina-se exclusivamente à prática de futebol. Não a utilize para qualquer outro fim.
- Antes da utilização e periodicamente durante a utilização, verifique e aperte todos os fechos.
- Para evitar o risco de tombamento e ferimentos, a baliza deve ser devidamente fixada, por exemplo, ancorada ao solo.
- Não suba na estrutura da baliza ou na rede.
- É proibido e perigoso balançar-se e pendurar-se na baliza ou na rede.
- O produto deve ser utilizado conforme previsto.
- O produto contém peças pequenas — risco de asfixia. Mantenha fora do alcance de crianças com menos de 3 anos de idade.
- O produto não se destina a ser utilizado por crianças sem a supervisão de um adulto.
- A barreira não deve ser utilizada em superfícies escorregadias, irregulares ou instáveis.
- Não utilize o portão em condições de vento forte. Durante tempestades ou chuvas fortes, deve ser desmontado ou devidamente fixado.
- Tenha cuidado com portões dobráveis ou portões com fechos de pressão — existe o risco de prender os dedos ou as mãos.

MANUTENÇÃO

- Limpe o produto com uma toalha ou pano húmido. Não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Antes e depois de cada utilização, verifique se o produto apresenta danos, desgaste e peças soltas.
- Não modifique a estrutura de forma alguma, pois isso pode comprometer a estabilidade e resultar em ferimentos.
- Por motivos de segurança, utilize apenas peças sobressalentes originais.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

No final da sua vida útil, o produto deve ser entregue a um sistema adequado de recolha e devolução de resíduos. Para tal, contacte a empresa local responsável pela eliminação de resíduos.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚA ȘI UTILIZARE

AVERTISMENT

- Poarta (inclusiv plasa) este destinată exclusiv jocului de fotbal. Nu o utilizați în niciun alt scop.
- Înainte de utilizare și periodic în timpul utilizării, verificați și strângeți toate elementele de fixare.
- Pentru a preveni riscul de răsturnare și rănire, poarta trebuie fixată corespunzător, de exemplu, ancorată la sol.
- Nu vă urcați pe cadrul porții sau pe plasă.
- Este interzis și periculos să vă balansați și să vă agățați de poartă sau de plasă.
- Produsul trebuie utilizat conform destinației.
- Produsul conține piese mici — pericol de sufocare. A nu se lăsa la îndemâna copiilor sub 3 ani.
- Produsul nu este destinat utilizării de către copii fără supravegherea unui adult.
- Poarta nu trebuie utilizată pe suprafețe alunecoase, denivelate sau instabile.
- Nu utilizați poarta în condiții de vânt puternic. În timpul furtunilor sau al ploilor torențiale, aceasta trebuie demontată sau fixată corespunzător.
- Aveți grijă la porțile pliante sau la porțile cu elemente de blocare cu clichet — există riscul de a vă prinde degetele sau mâinile.

ÎNȚREȚINERE

- Curățați produsul cu un prosop sau o cârpă umedă. Nu utilizați agenți de curățare agresivi.
- Înainte și după fiecare utilizare, verificați produsul pentru a detecta eventualele deteriorări, uzură și piese slăbite.
- Nu modificați structura în niciun fel, deoarece acest lucru poate compromite stabilitatea și poate duce la răniri.
- Din motive de siguranță, utilizați numai piese de schimb originale.

ELIMINAREA PRODUSULUI

La sfârșitul duratei de viață, produsul trebuie predat unui sistem adecvat de colectare a deșeurilor. Pentru aceasta, contactați compania locală de colectare a deșeurilor.

BEZPEČNOSTNÉ A POUŽÍVACIE POKYNY

UPOZORNENIA

- Brána (vrátane siete) je určená výhradne na futbal. Nepoužívajte ju na žiadne iné účely.
- Pred použitím a pravidelne počas používania skontrolujte a utiahnite všetky upevňovacie prvky.
- Aby sa predišlo riziku prevrátenia a zranenia, bránka musí byť riadne zaistená, napr. ukotvená k zemi.
- Nelezte na rám bránky ani na sieť.
- Hojdanie sa a vísanie na bránke alebo sieti je zakázané a nebezpečné.
- Produkt by sa mal používať podľa určenia.
- Produkt obsahuje malé časti – nebezpečenstvo zadusenía. Uchovávajte mimo dosahu detí do 3 rokov.
- Produkt nie je určený na používanie deťmi bez dozoru dospelých.
- Brána sa nesmie používať na klzkých, nerovných alebo nestabilných povrchoch.
- Bráničku nepoužívajte pri silnom vetre. Počas búrok alebo silných dažďov by mala byť demontovaná alebo riadne zaistená.
- Buďte opatrní pri skladacích bránach alebo bránach so zapadacími zámkami – existuje riziko zachytenia prstov alebo rúk.

ÚDRŽBA

- Produkt čistite uterákom alebo vlhkou handričkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
- Pred každým použitím a po ňom skontrolujte, či výrobok nie je poškodený, opotrebovaný a či nemá uvoľnené časti.
- Nijako nemodifikujte konštrukciu, pretože by to mohlo ohroziť stabilitu a spôsobiť zranenie.
- Z bezpečnostných dôvodov používajte iba originálne náhradné diely.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU

Po skončení životnosti musí byť produkt odovzdaný do príslušného systému zberu a likvidácie odpadu. Za týmto účelom kontaktujte miestnu spoločnosť zaoberajúcu sa likvidáciou odpadu.

VARNOSTNA IN UPORABNA NAVODILA

OPOZORILA

- Gol (vključno z mrežo) je namenjen izključno za nogomet. Ne uporabljajte ga za noben drug namen.
- Pred uporabo in redno med uporabo preverite in zategnite vse pritrditve.
- Da bi preprečili nevarnost prevrnitve in poškodb, mora biti gol ustrezno pritrjen, npr. pritrjen na tla.
- Ne plezajte na okvir ali mrežo gola.
- Zibanje in visenje na vratih ali mreži je prepovedano in nevarno.
- Izdelek je treba uporabljati v skladu z namenom.
- Izdelek vsebuje majhne dele – nevarnost zadušitve. Hranite izven dosega otrok, mlajših od 3 let.
- Izdelek ni namenjen uporabi otrok brez nadzora odraslih.
- Vratca se ne smejo uporabljati na spolzkih, neravnih ali nestabilnih površinah.
- Vrat ne uporabljajte v močnem vetru. Med nevihto ali močnim dežjem jih je treba razstaviti ali ustrezno zavarovati.
- Bodite previdni pri zložljivih vratih ali vratih s snap-lock elementi — obstaja nevarnost, da se vam prsti ali roke zataknejo.

VZDRŽEVANJE

- Izdelek očistite z brisačo ali vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivnih čistil.
- Pred in po vsaki uporabi preverite, ali je izdelek poškodovan, obrabljen ali ima ohlapne dele.
- Strukture ne spreminjajte na noben način, saj lahko to ogrozi stabilnost in povzroči poškodbe.
- Zaradi varnostnih razlogov uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA

Ob koncu življenjske dobe je treba izdelek predati ustreznemu sistemu za vračanje in zbiranje odpadkov. Za to se obrnite na lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov.

SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

VARNING

- Målet (inklusive nätet) är endast avsett för fotboll. Använd det inte för något annat ändamål.
- Kontrollera och dra åt alla fästelement före användning och regelbundet under användning.
- För att förhindra risk för våldning och skador måste målet vara ordentligt fastsatt, t.ex. förankrat i marken.
- Klättra inte på målramen eller nätet.
- Det är förbjudet och farligt att gunga och hänga på målet eller nätet.
- Produkten ska användas enligt anvisningarna.
- Produkten innehåller små delar – kvävningsrisk. Förvaras utom räckhåll för barn under 3 år.
- Produkten är inte avsedd att användas av barn utan vuxens tillsyn.
- Gånggrinden ska inte användas på hala, ojämna eller instabila ytor.
- Använd inte grinden vid stark vind. Vid storm eller kraftigt regn bör den demonteras eller säkras ordentligt.
- Var försiktig med vikgrindar eller grindar med snäpplås – det finns risk att fingrar eller händer fastnar.

UNDERHÅLL

- Rengör produkten med en handduk eller fuktig trasa. Använd inte aggressiva rengöringsmedel.
- Kontrollera produkten före och efter varje användning för att se om den är skadad, sliten eller har lösa delar.
- Modifiera inte konstruktionen på något sätt, eftersom detta kan äventyra stabiliteten och leda till skador.
- Av säkerhetsskäl ska endast originalreservdelar användas.

AVFALLSHANTERING

När produkten har nått slutet av sin livslängd måste den lämnas in till ett lämpligt återvinnings- och avfallshanteringssystem. Kontakta ditt lokala avfallshanteringsföretag för mer information.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ТА ВИКОРИСТАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Ворота (включно з сіткою) призначені виключно для гри у футбол. Не використовуйте їх для інших цілей.
- Перед використанням та періодично під час використання перевіряйте та затягуйте всі кріплення.
- Щоб запобігти ризику перекидання та травмування, ворота повинні бути належним чином закріплені, наприклад, закріплені до землі.
- Не лазьте на раму воріт або сітку.
- Кататися та висіти на воротах або сітці заборонено і небезпечно.
- Продукт слід використовувати за призначенням.
- Продукт містить дрібні деталі — небезпека задухи. Зберігати в недоступному для дітей віком до 3 років місці.
- Продукт не призначений для використання дітьми без нагляду дорослих.
- Ворота не слід використовувати на слизьких, нерівних або нестійких поверхнях.
- Не використовуйте ворота під час сильного вітру. Під час шторму або сильного дощу їх слід демонтувати або належним чином закріпити.
- Будьте обережні з розкладними воротами або воротами з замикаючими елементами — існує ризик затиснути пальці або руки.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Очищайте виріб рушником або вологою ганчіркою. Не використовуйте агресивні м'які засоби.
- Перед і після кожного використання перевіряйте виріб на наявність пошкоджень, зносу та незакріплених деталей.
- Не змінюйте конструкцію будь-яким чином, оскільки це може порушити стабільність і призвести до травм.
- З міркувань безпеки використовуйте тільки оригінальні запасні частини.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТУ

Після закінчення терміну експлуатації продукт необхідно здати до відповідної системи повернення та збору відходів. Для цього зверніться до місцевої компанії з утилізації відходів.

GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale:

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
 - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damages and defects resulting from improper use and storage,
 - improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
 - expiry date,
 - self-repair,
 - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....
Kod EAN:.....
Data sprzedaży:.....

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
 - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
 - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
 - niewłaściwy montaż i konserwacja,
 - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - upływu terminu ważności,
 - samodzielnych napraw,
 - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
 - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
 - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
 - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
 - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
 - nesprávné montáže a údržby,
 - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
 - datum vypršení platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

GARANTI-KORT

Artikelnavn:.....
EAN-kode:.....
Dato for salg:.....

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
 - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
 - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
 - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
 - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
 - forkert montering og vedligeholdelse,
 - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummideler, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
 - udløbsdato,
 - selvreparation,
 - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
 - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
 - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
 - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
 - unsachgemäße Montage und Wartung,
 - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
 - Verfallsdatum,
 - Selbstreparatur,
 - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT

VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
 - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
 - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
 - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
 - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
 - montaje y mantenimiento inadecuados,
 - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
 - caducidad,
 - autoreparación,
 - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....
EAN-kood:.....
Müügikuupäev:

GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
 - loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
 - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
 - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
 - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
 - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
 - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaalid, käsnaad, rattad, laagrid jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
 - kehtivuse lõppemise kuupäev,
 - eneseparandus,
 - õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määratud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustöid, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüdud asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente:

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
 - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
 - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
 - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
 - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
 - d'un montage et d'un entretien incorrects,
 - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
 - date d'expiration,
 - d'autoréparation,
 - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....
EAN-kód:.....
Az értékesítés dátuma:.....

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciovállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
 - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
 - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
 - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
 - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
 - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
 - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágyak stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
 - lejáratí idő,
 - önjavítás,
 - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezetten szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciovállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita:

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
 - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
 - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
 - danni meccanici e difetti da essi causati,
 - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
 - montaggio e manutenzione impropri,
 - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
 - scadenza,
 - auto-riparazione,
 - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data:

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
 - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
 - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
 - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
 - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
 - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
 - pasibaigus galiojimo laikui,
 - savaiminio remonto,
 - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinės gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....
EAN kods:.....
Pārdošanas datums:

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
 - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
 - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
 - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
 - nepareizu montāžu un apkopi,
 - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā trosses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteni, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
 - beidzas derīguma termiņš,
 - pašremontēšana,
 - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikties pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

GARANTIEKAART

Naam artikel:.....
EAN-code:.....
Verkoopdatum:.....

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
 - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
 - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
 - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
 - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
 - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
 - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgreps, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
 - vervaldatum,
 - zelfreparatie,
 - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda:

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
 - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
 - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
 - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
 - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
 - montagem e manutenção incorrectas,
 - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
 - data de expiração,
 - auto-reparação,
 - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării:

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
 - un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
 - o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
 - deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
 - deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
 - asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
 - deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
 - data expirării,
 - auto-reparare,
 - nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....
EAN kód:.....
Dátum predaja:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
 - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
 - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
 - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
 - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
 - nesprávnej montáže a údržby,
 - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
 - Dátum skončenia platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....
Koda EAN:.....
Datum prodaje:

GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
 - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
 - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prezema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
 - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
 - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
 - nepravilne montaže in vzdrževanja,
 - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
 - datum izteka veljavnosti,
 - samopopravila,
 - neupoštevanja pravil pravičnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelnamn:.....
EAN-kod:.....
Datum för försäljning:.....

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
 - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
 - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som åberopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
 - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
 - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
 - felaktig montering och felaktigt underhåll,
 - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
 - utgångsdatum,
 - självreparation,
 - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем
- розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця
- дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
- механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
- пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
- неправильного монтажу та обслуговування,
- пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, реміні, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
- закінчення терміну придатності,
- самостійного ремонту,
- недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтесь процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)

NOTATKI



NILSGROUP.COM

NILS[®]

IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl